

## **Preguntas más frecuentes sobre el Enfoque de la Vía Intermedia**

### ***Autonomía Genuina para el Pueblo Tibetano***

#### **1 . ¿En qué consiste el Enfoque de la Vía Intermedia?**

El *Enfoque de la Vía Intermedia* para una autonomía genuina para el Pueblo Tibetano (tibetano: "Umaylam") es una política ideada por Su Santidad el Dalai Lama en 1974, en un esfuerzo por entablar un diálogo con el gobierno chino y encontrar una manera pacífica de proteger la singular cultura e identidad tibetanas. Es una política adoptada democráticamente mediante una serie de debates celebrados durante muchas décadas por la Administración Central Tibetana (CTA siglas en inglés) y el pueblo tibetano. Se trata de una propuesta beneficiosa para todos; salva las diferencias entre el statu quo y la independencia (o entre la represión y la separación), y constituye un repudio categórico a las actuales políticas represivas y coloniales del gobierno chino hacia el pueblo tibetano sin buscar la separación de la República Popular China.

Esta posición pragmática salvaguarda los intereses vitales de las partes interesadas: para los tibetanos, la protección y la preservación de su identidad y dignidad; para China, la soberanía y la integridad territorial de la patria. Hizo posible un contacto directo entre los emisarios de Su Santidad el Dalai Lama y el gobierno chino en 1979, lo que permitió a cuatro delegaciones de líderes exilados, en misión de investigación, recorrer una gran parte de Tíbet y facilitó la celebración de conversaciones exploratorias en 1982 y 1984. Entre 2002 y 2010, hubo nueve rondas de conversaciones oficiales y una reunión informal entre los emisarios de Su Santidad el Dalai Lama y los representantes de los líderes chinos.

#### **2. ¿Por qué buscar la autonomía?**

Los dirigentes tibetanos creen que para Tíbet y China, la autonomía genuina es una solución pragmática de beneficio para todos. En el mundo interdependiente de hoy, los países no pueden vivir aislados y sin depender unos de otros. Hoy en día, muchos países ceden algunos de sus derechos soberanos cuando se asocian a entidades como la Unión Europea.

### **3. ¿Qué aspecto tendría una auténtica autonomía para Tíbet?**

Los tibetanos piden una forma de autogobierno que les permita satisfacer sus necesidades básicas, sin poner en tela de juicio la unidad y la estabilidad de la República Popular China. Los tibetanos buscan un tipo de autonomía en la que compartan sus costumbres y el mismo sistema de valores, idioma, modo de vida y geografía. El unirlos en una sola unidad administrativa permitiría una forma de gobernancia más eficiente y efectiva que la estructura actual, en la que los tibetanos están divididos entre la Región Autónoma de Tíbet (TAR siglas en inglés) y las provincias vecinas con mayoría china : Qinghai, Sichuan, Gansu y Yunnan.

Las autoridades chinas sostienen que la intención de los dirigentes tibetanos es expulsar a "todos los chinos" de las áreas tibetanas. De hecho, en el *Memorandum sobre Autonomía Genuina para el Pueblo Tibetano* se expresa claramente que no es el caso: "Nuestra intención no es expulsar a los no-tibetanos. Lo que nos preocupa es el traslado masivo inducido, principalmente de la nacionalidad Han, pero también de otras etnias, a muchas áreas tibetanas, lo que a su vez margina a la población tibetana nativa". El *Memorandum* pide que las áreas tibetanas tengan una mayoría tibetana en aras de preservar y promover la singular identidad tibetana. La población tibetana de la República Popular China se estima en 6.2 millones (fuente: sexto Censo Nacional de Población de la República Popular China), aproximadamente el 0.47% de la población total de China.

Una administración regional tibetana regiría la protección y promoción de las 11 necesidades básicas de los tibetanos, que comprenden lo siguiente:

Idioma, cultura, religión, educación, protección del medio ambiente, utilización de los recursos naturales, desarrollo económico y comercial, salud pública, seguridad pública, control de la migración demográfica e intercambios culturales, educativos y religiosos con otros países,

Esto es de conformidad tanto con la Ley de Autonomía Étnica Regional así como la Constitución de la República Popular China.

#### **4. ¿Cuenta el Enfoque de la Vía Intermedia con un amplio apoyo por parte de los tibetanos? De ser así, ¿cómo han demostrado los tibetanos su apoyo?**

El *Enfoque de la Vía Intermedia* fue adoptado como política oficial de la Administración Central Tibetana en base al resultado de la aprobación mayoritaria en una serie de reuniones y encuestas de opinión realizadas entre 1988 y 2010. Esto se realizó por medio de un proceso democrático, solicitando directamente la opinión de los representantes de la comunidad tibetana. En otra ocasión, un sondeo de opinión en 1997, el 64% de las respuestas recibidas reflejó que no había necesidad de celebrar un referéndum y que los opinantes apoyarían cualquier política adoptada por Su Santidad el Dalai Lama. Reflejando el resultado de la encuesta de opinión, el Parlamento Tibetano en Exilio adoptó una resolución unánime a favor del *Enfoque de la Vía Intermedia* el 18 de Septiembre de 1997. Asimismo, más del 80 % de las opiniones recogidas durante los seis días de la Primera Reunión General Extraordinaria celebrada en Noviembre de 2008 también reiteraron el apoyo al *Enfoque de la Vía Intermedia*. Finalmente, en marzo de 2010, nuevamente se adoptó de forma unánime una resolución parlamentaria en apoyo a la política. Así, el *Enfoque de la Vía Intermedia* cuenta con el apoyo de una inmensa mayoría de los tibetanos.

#### **5. ¿Cómo manifestaron su apoyo al Enfoque de la Vía Intermedia los tibetanos al interior de Tíbet?**

Aunque sea imposible recoger opiniones abiertamente en Tíbet, Su Santidad el Dalai Lama y la Administración Central Tibetana han hecho todo lo posible para incorporar esos puntos de vista en el proceso de toma de decisiones. Por ejemplo, los tibetanos recién llegados de Tíbet fueron invitados a participar a una reunión política especial celebrada en junio de 1988. Del mismo modo, también se recogieron opiniones del interior de Tíbet durante una encuesta de opinión para el referéndum de 1995/96. A los tibetanos en Tíbet se les solicitó sus sugerencias verbales y por escrito para la Primera Asamblea General Extraordinaria de noviembre de 2008. La mayoría de estas opiniones fue en favor del *Enfoque de la Vía Intermedia*.

Además, el *Enfoque de la Vía Intermedia* ha sido apoyado por los líderes tibetanos de más alto rango e intelectuales de Tíbet, como el difunto Panchen Lama, quien manifestó abiertamente su apoyo al *Enfoque de la Vía Intermedia*, además de líderes como los fallecidos Ngapo Ngawang Jigme y Baba Phuntsok Wangyal; Dorjee Tseten, Sangye Yeshe (Tian Bao), Tashi Tsering Dorjee y Yangling Dorjee.

## **6. ¿Aboga la política de la Vía Intermedia sólo por la autonomía cultural?**

No, el *Enfoque de la Vía Intermedia* aboga por el autogobierno. No se limita a la autonomía cultural. El *Memorándum sobre una Autonomía Genuina para el Pueblo Tibetano* detalla 11 áreas de autogobierno en la sección titulada "Necesidades Básicas de los Tibetanos" con la aplicación de una sola administración para la nacionalidad tibetana en la República Popular China.

Las "Necesidades Básicas de los Tibetanos" son las siguientes:

- 1) Idioma
- 2) Cultura
- 3) Religión
- 4) Educación
- 5) Protección del Medio Ambiente
- 6) Utilización de los Recursos Naturales
- 7) Desarrollo Económico y Comercial
- 8) Salud Pública
- 9) Seguridad Pública
- 10) Control de la Migración Demográfica
- 11) Intercambio cultural, educativo y religioso con otros países.

**7. Bajo un régimen de autonomía genuina para el pueblo tibetano, ¿cuál sería el futuro de los no-tibetanos que viven en la actual Región Autónoma de Tíbet (TAR siglas en inglés) y las áreas tibetanas aledañas habitadas?**

Como declarado en la *Nota sobre el Memorándum sobre una Autonomía Genuina para el Pueblo Tibetano*: “Nuestra intención no es expulsar a los no-tibetanos que se han establecido de forma permanente en Tíbet, donde han vivido o se han criado por mucho tiempo”. La preocupación de los tibetanos es el traslado masivo, inducido, principalmente de los Han pero también de algunas otras etnias, hacia muchas áreas tibetanas, lo que margina a su vez a la población tibetana nativa y pone en peligro el frágil medio ambiente de Tíbet. La propuesta de regular la población flotante está en consonancia con la Constitución China y con el artículo 43 de la Ley de Autonomía Étnica Regional que establece que, "De conformidad con las estipulaciones legales, los órganos de autogobierno de autonomía étnica elaborarán medidas para el control de la población transeúnte”.

#### **8. ¿Favorecerá una autonomía genuina para el pueblo tibetano la preservación del medio ambiente en Tíbet?**

El frágil ecosistema de Tíbet es la fuente principal de los grandes ríos de Asia. Hoy en día, el medio ambiente tradicional de Tíbet está sufriendo un daño irreparable. La “Protección del Medio Ambiente” y la “Utilización de los Recursos Naturales” son La quinta y sexta necesidades básicas de los tibetanos enunciadas en el *Memorándum sobre una Autonomía Genuina para el Pueblo Tibetano*. La asimilación cultural acelerada, la destrucción del medio ambiente y la explotación excesiva de los recursos naturales son razones clave que incitan a la CTA a intensificar su esfuerzo por lograr una auténtica autonomía para el pueblo tibetano. Cada año, hay más pruebas de que las políticas chinas ambientales y de desarrollo son insostenibles y perjudican el medio ambiente a largo plazo. Éstas incluyen la construcción de represas en sistemas fluviales cuyos afluentes llegan hasta India, Pakistán, Birmania, Vietnam, Camboya y Laos y China continental – afectando así a casi la mitad de la población mundial.

#### **9. ¿Por qué prosigue la CTA con el enfoque de la Vía Intermedia y cuáles han sido sus logros hasta el momento?**

El *Enfoque de la Vía Intermedia* ha sido exitoso en muchos aspectos, como el de facilitar el contacto con los tibetanos en Tíbet y las múltiples rondas de diálogo con los líderes chinos. Es principalmente gracias a esa política que el tema de Tíbet sigue gozando de un apoyo

inmenso, no sólo por parte de la comunidad internacional sino también de la población china.

El *Enfoque de la Vía Intermedia* facilitó el contacto directo entre los líderes tibetanos y el gobierno chino en 1979, lo que permitió que cuatro delegaciones de tibetanos exiliados con misión de investigar viajaran extensamente por Tíbet. Las delegaciones de investigación visitaron Lhasa, Shigatse, Lhokha, Kongpo, Nyingtri, Sakya, Lhuntse, Tsona, Tsethang, Gyangtse, Choekhorgyal, Sangagchoeling, Yartok y Nakartse en U- Tsang; Kanlho, Siling, Golok, Malho, Ngaba y Zoege en Amdo; Nagchu, Chamdo, Dege, Kardze, Nyarong, Gyalthang y Markham en Kham. En 1982 y 1984, líderes chinos se reunieron con delegaciones exploratorias de Dharamsala para sostener conversaciones en Beijing. Entre 2002 y 2010, se celebraron nueve rondas de conversaciones oficiales y una reunión informal entre los emisarios de Su Santidad el Dalai Lama y representantes de los líderes chinos. Hasta la fecha, miles de estudiantes, monjes y monjas han conseguido estudiar en el exilio, contribuyendo así a preservar la cultura y la religión tibetanas.

El *Enfoque de la Vía Intermedia* permite a muchos gobiernos prestar su apoyo a una iniciativa que busca encontrar soluciones para Tíbet y los ayuda a plantear los graves y urgentes problemas de Tíbet en el diálogo que mantienen con China. Después de reunirse el Presidente Barack Obama con Su Santidad el Dalai Lama el 16 de Julio de 2011, la Casa Blanca aplaudió "el compromiso del Dalai Lama con la no-violencia y el diálogo con China y su empeño por el *Enfoque de la Vía Intermedia*", y alentó a las partes interesadas a emprender un "diálogo directo para resolver las antiguas diferencias". El *Enfoque de la Vía Intermedia* ha contado con el mayor apoyo internacional al ser la opción más viable para hacer frente a la actual situación en Tíbet. Muchos gobiernos nacionales han declarado oficialmente su apoyo al *Enfoque de la Vía Intermedia*, incluyendo EE.UU., India, el Reino Unido, Francia, Alemania, Australia y Nueva Zelanda. En los últimos dos años, declaraciones, resoluciones y mociones de apoyo al *Enfoque de la Vía Intermedia* han sido adoptados en los parlamentos de EE.UU., la Unión Europea, Francia, Italia, Japón, Australia, Brasil y Luxemburgo, entre otros. `

Cada año el *Enfoque de la Vía Intermedia* gana mayor apoyo por parte de la comunidad china, incluyendo a intelectuales y artistas como Liu Xiaobo, el Premio Nobel encarcelado que fue uno de los coautores de una carta abierta en 2008 que expresaba el apoyo a las iniciativas de paz de Su Santidad el Dalai Lama. Desde entonces, los eruditos y escritores chinos han escrito más de 1.000 artículos y comentarios refrendando el diálogo para resolver la cuestión de Tíbet. Entre ellos está un informe de una ONG jurídica con sede en Beijing, *Iniciativa Constitucional Gongmeng*, que describe los agravios del pueblo tibetano y solicita una revisión normativa.

En 2012, 82 ONGs chinas con sede en 15 países enviaron una petición a las Naciones Unidas, la UE y varios parlamentos y gobiernos, exhortándolos a "instar al gobierno chino a que inicie las negociaciones lo antes posible". Otros intelectuales chinos que apoyan el *Enfoque de la Vía Intermedia* incluyen a Wang Lixiong, autor conocido; Zhang Boshu de la Academia China de Ciencias Sociales y experto en derecho constitucional; Ran Yunfei de la Revista Literaria de Sichuan; Yu Haocheng, miembro de alto nivel del Partido Comunista y experto jurídico con sede en Beijing; Su Shaozhi, antiguo economista de la Academia China de Ciencias Sociales; y Yan Jiaqi, colaborador íntimo de Zhao Ziyang, antiguo Secretario del Partido Comunista Chino.

Con el fin de hacer efectivo el *Enfoque de la Vía intermedia*, entre los líderes mundiales que han hecho un llamado al diálogo se encuentran el Presidente Barack Obama y el ex presidente George Bush de EE.UU.; la Alta Comisionada para Derechos Humanos en ONU, Navi Pillay; Lady Catherine Ashton, Alta Representante para Asuntos Exteriores de la Unión Europea/Política de Seguridad/Vicepresidente de la Comisión Europea; el ex Primer Ministro británico, Gordon Brown; el ex Presidente francés, Nicolas Sarkozy; la Canciller alemana Angela Merkel; el Primer Ministro canadiense, Stephen Harper; el Primer Ministro de Australia, Tony Abbot; el ex Primer Ministro de Australia, Kevin Rudd; el Presidente de Taiwán, Ma Ying-jeou.

Después de reunirse el Presidente Barack Obama con Su Santidad el Dalai Lama el 16 de Julio de 2011, la Casa Blanca aplaudió "el compromiso del Dalai Lama con la no-violencia

y el diálogo con China y su empeño por el *Enfoque de la Vía Intermedia*", y recomendó a las partes interesadas emprender un "diálogo directo para resolver las viejas diferencias", añadiendo que "un diálogo productivo sería positivo para China y los tibetanos".

El *Enfoque de la Vía Intermedia* ha recibido el apoyo de numerosos Premios Nobel como el Arzobispo Desmond Tutu de Sudáfrica, Elie Wiesel y Jody Williams de los EE.UU., Leymah Gbowee de Liberia, Lech Walesa de Polonia, Shirin Ebadi de Irán, Rigoberta Menchú Tum de Guatemala, José Ramos Horta de Timor Oriental, Adolfo Pérez Esquivel de Argentina, Mairead Corrigan Maguire de Irlanda, y Betty Williams del Reino Unido.

En una carta abierta dirigida al Presidente chino Hu Jintao en 2012 de un grupo de 12 Premios Nobel de la Paz se leía: "El pueblo de Tíbet desea ser escuchado. Hace mucho tiempo que pide una autonomía significativa y ha elegido la negociación y la ayuda amistosa como medios para alcanzarla. El gobierno chino debería escuchar sus voces, comprender sus quejas y encontrar una solución no-violenta. Esa solución la ofrece nuestro amigo y hermano Su Santidad el Dalai Lama, que nunca ha buscado el separatismo y siempre ha optado por la vía pacífica. Instamos enérgicamente al gobierno chino a que aproveche la oportunidad que se ofrece para un diálogo significativo. Una vez creado, este canal debe permanecer abierto, activo y productivo. Deberá abordar los temas que constituyen el núcleo de la tensión actual, respetando la dignidad del pueblo tibetano y la integridad de China."

#### **10. ¿Buscan los Tibetanos un “Gran Tíbet” y un “Alto grado de Autonomía” según pretende el gobierno chino ?**

Nuestra aspiración a buscar una autonomía genuina se ha esclarecido por escrito no sólo al gobierno chino sino también a la comunidad internacional. El *Memorandum sobre Autonomía Genuina para el Pueblo Tibetano* y su *Nota* se encuentran en dominio público. Cualquiera puede verificar si los reclamos del gobierno chino son verdaderos. La Administración Central Tibetana está comprometida con el *Enfoque de la Vía Intermedia*, que no busca ni un “Gran Tíbet” ni un “alto grado de autonomía”, sino una autonomía



genuina para todos los tibetanos bajo una sola administración. Esto es de conformidad con la Ley de Autonomía Étnica Regional y la Constitución de la República Popular China.

La República Popular China ha creado a propósito la expresión “Gran Tíbet” para engañar a la comunidad internacional y hacer creer que los tibetanos buscan la separación o la delimitación de las áreas tibetanas. La CTA no utiliza la expresión “Gran Tíbet”. Las tres provincias tradicionales, U-Tsang, Kham y Amdo siempre han sido elementos esenciales del Tíbet tradicional cubriendo toda la meseta tibetana. Tienen en común no solo la misma geografía y topografía sino también la misma cultura, idioma y religión. La división de Tíbet en varias provincias chinas es una clara violación a las leyes chinas y el artículo 4 de la Constitución, en donde se reconoce el derecho de las etnias minoritarias a ejercer autonomía regional “en las áreas en donde viven concentradas en comunidades” y a “establecer órganos de autogobierno para ejercer la potestad de autonomía”. 99% de los uigures viven en la Región Autónoma de Xinjiang y 95% de los zhuangs viven en la Región Autónoma de Guangxi. Los tibetanos que viven concentrados en una sola comunidad están divididos en diferentes provincias con menos del 50% en; la Región Autónoma del Tíbet (TAR), mientras la mayoría vive en prefecturas y condados autónomos tibetanos incorporados a las provincias chinas vecinas.

Que Tíbet represente una cuarta parte de China no es una creación política reciente sino una consecuencia natural de que los tibetanos hayan vivido miles de años en la meseta tibetana. El hecho de que Tíbet constituya una cuarta parte de China no debería preocupar al gobierno chino, puesto que un sexto de China ya queda establecida con la Región Autónoma Uyghur de Xinjiang y un octavo como la Región Autónoma de Mongolia Interior. Además, una autonomía genuina para todos no conforma sólo la realidad geográfica de Tíbet, sino sus necesidades administrativas, todo lo cual apunta a la implementación real de las leyes chinas en estas áreas para proporcionar a los tibetanos el poder de regir sus propios asuntos.

El reunir a todos los tibetanos que comparten una misma cultura, nivel y modo de desarrollo económico e incluso, el mismo medio ambiente del altiplano tibetano, viviendo

dentro de una sola unidad administrativa representa una modalidad efectiva y eficiente de gestión, en vez de repartirlos entre la TAR y las cuatro provincias chinas de Qinghai, Sichuan, Gansu y Yunnan con una mayoría china.

De manera similar, el gobierno chino ha desatado una propaganda masiva para proyectar que los tibetanos están buscando "un alto grado de autonomía". En realidad, nuestra aspiración es que el gobierno chino implemente la reglamentación de la autonomía regional nacional como dispuesto en la Constitución de la RPC. Aparte de esto, nosotros jamás hemos hablado de un grado alto o bajo de autonomía.

### **11. ¿Contraviene el Enfoque de la Vía Intermedia la Constitución china al buscar una autonomía genuina para el pueblo tibetano?**

No, no contradice la Constitución china. El *Enfoque de la Vía Intermedia*, que busca una auténtica autonomía para el pueblo tibetano bajo una sola administración, es totalmente conforme al principio constitucional contenido en el Artículo 4, que se refleja también en la Ley de Autonomía Regional Nacional (Artículo 2) que dicta que “la autonomía regional se ejerce en áreas donde las personas de etnias minoritarias viven concentradas en comunidades”.

La Ley sobre Autonomía Regional Nacional describe la autonomía regional nacional como “política básica adoptada por el Partido Comunista Chino para resolver la cuestión étnica en China”; y su significado y propósito se explican en el prólogo: “Las nacionalidades minoritarias, bajo la dirección unificada del Estado, ejercen autonomía regional en las áreas en donde viven concentradas en comunidades y establecen órganos autónomos para ejercer los derechos de autonomía”. La autonomía regional nacional encarna el pleno respeto y garantía del Estado del derecho de las nacionalidades minoritarias a administrar sus asuntos internos y su adhesión al principio de igualdad, unidad y prosperidad común para todas las nacionalidades.

Por lo tanto, estos reclamos no tienen base. El hecho es que el gobierno chino no está dispuesto a implementar o aceptar los derechos otorgados a las minorías en su propia constitución.

Si el gobierno chino realmente cree que la aspiración tibetano a buscar la autonomía genuina está en contra de la constitución, éste ha de ser capaz de explicar cómo y por qué está en contra de la constitución en vez de presentar meras alegaciones.